
Niemiecki nowy przekład dzieła Durkheima

Przegląd Socjologiczny / Sociological Review 16/1, 162

1962

Artykuł został zdigitalizowany i opracowany do udostępnienia w internecie przez Muzeum Historii Polski w ramach prac podejmowanych na rzecz zapewnienia otwartego, powszechnego i trwałego dostępu do polskiego dorobku naukowego i kulturalnego. Artykuł jest umieszczony w kolekcji cyfrowej bazhum.muzhp.pl, gromadzącej zawartość polskich czasopism humanistycznych i społecznych.

Tekst jest udostępniony do wykorzystania w ramach dozwolonego użytku.

ło za temat zmiany w życiowej stopie ludności, następne — opinie młodego pokolenia o nim samym oraz opinie starszego pokolenia o młodym pokoleniu; zajmowano się również rodziną i małżeństwem. O działalności Instytutu Opinii Publicznej przy „Komsomolskiej Prawdzie” informowano u nas zarówno w węższym kręgu zainteresowań naukowych („Kultura i Społeczeństwo”, lipiec—wrzesień 1961), jak i na łamach prasy codziennej. O ankiecie Instytutu na temat młodego małżeństwa pisał M. Łucki, *Młode małżeństwo, młoda rodzina* („Trybuna Ludu”, 11 I 1962).

Z SOCJOLOGII NIEMIECKIEJ REPUBLIKI DEMOKRATYCZNEJ

Publikacja *Soziologie und Gesellschaft* pod redakcją H. Schelera, R. Schulza, G. Gödera (Dietz Verlag, Berlin 1960, stron 134) zawiera wystąpienia socjologów Niemieckiej Republiki Demokratycznej na IV Światowym Kongresie Socjologicznym w Stresie (1959). Na tom ten składają się następujące prace: H. Scheler, *Odpowiedzialność nauki o społeczeństwie w walce o utrzymanie pokoju*; G. Heyden, *Założenia naukowej socjologii*; H. Meissner, *Społeczne założenia planowania gospodarczego w NRD*; G. Göder, *Socjalistyczna gospodarka planowa i wolność osobowości*; W. Köppert, *Brygady socjalistyczne i ich rola w wychowaniu robotnika do świadomego budowania społeczeństwa socjalistycznego*; W. Eichhorn, *Niektóre problemy rozwoju człowieka w socjalistycznym procesie pracy*; O. Rühle, *Socjalistyczna przebudowa rolnictwa w NRD*; R. Schulz, *O popieraniu przez NRD ruchów wyzwolenia narodowego w krajach kolonialnych — Dwa niemieckie państwa, dwie przeciwne linie polityki wobec ruchów wyzwolenia narodowego w krajach kolonialnych. Gospodarcza i kulturalna pomoc NRD będzie systematycznie rozszerzana.*

NIEMIECKI NOWY PRZEKŁAD DZIEŁA DURKHEIMA

Emile Durkheim, *Die Regeln der Soziologischen Methode*, Neuwied 1961 Hermann Luchterhand Verlag, ss. 247. Jest to nowy drugi przekład niemiecki książki Durkheima *Les règles de la méthode sociologique*, która w pierwszym wydaniu francuskim ukazała się w 1895 r. W pierwszym niemieckim przekładzie książka ta ukazała się w 1908 r. René König, prof. Uniwersytetu w Kolonii, do nowego przekładu dołączył obszerny wstęp liczący 62 strony na temat roli Durkheima w powstaniu i rozwoju socjologii oraz jego miejscu w socjologii współczesnej. Tom uzupełnia bibliografia dzieł Durkheima oraz bibliografia prac o Durkheimie. Obok prac francuskich na czoło wysuwają się ilościowo amerykańskie, a wśród tych ostatnich jest najnowsza zbiorowa publikacja pod red. K. H. Wolffa *Emile Durkheim, 1858—1917 A Collection of Essays with Translations and a Bibliography*. The Ohio State University Press, Columbus, Ohio 1960, ss. XIV 463. Jest interesujące, że, jak pisze König o Durkheimie, „einer der grossen Soziologen der Vorkriegsperiode in Deutschland praktisch unbekannt geblieben ist, wie so manche andere auch” (s. 16). Jedyńą książką Durkheima przełożoną na niemiecki było wspomniane I wydanie *Die Regeln der soziologischen Methode* z 1908 r.

Warto nadmienić, że w tym samym wydawnictwie Ohio State University Press Columbus, Ohio, ukazał się pod redakcją K. H. Wolffa zbiorowy tom na stulecie Simmela pt. *Georg Simmel, 1858—1918. A Collection of Essays with Translations and a Bibliography*, Columbus, Ohio 1959, ss. XV, 396.